

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. **Używaj centrownicy zgodnie z jej przeznaczeniem** – do wyważania i centrowania kół rowerowych.
2. **Zamocuj koło** na urządzeniu, upewniając się, że jest odpowiednio ustawione i zabezpieczone.
3. **Wykonaj test centrowania** obręczy, sprawdzając, czy koło jest równomiernie wyważone i nie ma zniekształceń.
4. **Dokonaj regulacji** przez dokręcanie lub luzowanie szprych, aby uzyskać idealne wyważenie.

Pielęgnacja

1. **Regularnie sprawdzaj stan centrownicy**, zwłaszcza mechanizmów obracających się, aby upewnić się, że nie są zużyte.
2. **Czyść urządzenie** po każdej używanej, aby usunąć brud i resztki smaru. Stosuj miękką ściereczkę i delikatne środki czyszczące.
3. **Smaruj mechanizmy**, aby zapewnić ich długotrwałą wydajność i zapobiec rdzewieniu.

Utylizacja

1. **Po zakończeniu użytkowania urządzenia** zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych i plastikowych.
2. **Nie wyrzucaj centrownicy do zwykłych odpadów komunalnych**. Oddaj ją do punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub recyklingu.
3. **Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia** zostaną odpowiednio poddane recyklingowi.

English

Usage Instructions

1. **Use the truing stand for its intended purpose** – to balance and true bicycle wheels.
2. **Secure the wheel** onto the device, ensuring it is properly positioned and locked in place.
3. **Perform a truing test** on the rim to check that the wheel is balanced evenly and has no deformations.
4. **Make adjustments** by tightening or loosening the spokes to achieve the perfect balance.

Maintenance

1. **Regularly inspect the truing stand**, especially the rotating mechanisms, to ensure they are not worn out.
2. **Clean the device** after each use to remove dirt and grease residues. Use a soft cloth and mild cleaning agents.

3. **Lubricate the mechanisms** to ensure long-lasting performance and prevent rust.

Disposal

1. **After use, dispose of the device** according to local regulations for metal and plastic waste.
 2. **Do not dispose of the truing stand in regular household waste.** Take it to a bulky waste collection point or a recycling center.
 3. **Ensure all parts of the device** are properly recycled.
-

Čeština

Pokyny k použití

1. **Používejte centrovací stojan podle jeho účelu** – pro vyvážení a centrování bicyklových kol.
2. **Umístěte kolo** na zařízení a ujistěte se, že je správně nastaveno a bezpečně upevněno.
3. **Proveďte test centrování** ráfku a zkontrolujte, zda je kolo rovnoměrně vyvážené a nemá deformace.
4. **Proveďte úpravy** utažením nebo povolením drátů pro dosažení ideálního vyvážení.

Údržba

1. **Pravidelně kontrolujte stav centrovacího stojanu**, zejména pohyblivých mechanismů, abyste se ujistili, že nejsou opotřebované.
2. **Čistěte zařízení** po každém použití, aby se odstranil prach a zbytky maziva. Používejte jemnou utěrku a šetrné čisticí prostředky.
3. **Mazání mechanismů** zajistí dlouhodobý výkon a zabrání korozi.

Likvidace

1. **Po použití je nutné centrovací stojan zlikvidovat** v souladu s místními předpisy pro kovový a plastový odpad.
 2. **Nezahrnujte centrovací stojan do běžného odpadu.** Odevzdejte ho na sběrný bod pro velkoobjemový odpad nebo do recyklačního centra.
 3. **Ujistěte se, že všechny součásti zařízení** budou správně recyklovány.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. **Používajte centrovaciu stanicu podľa jej určenia** – na vyváženie a centrovanie bicyklových kolies.
2. **Umiestnite koleso** na zariadenie, pričom sa uistite, že je správne nastavené a zabezpečené.
3. **Vykonajte test centrovania** ráfika a skontrolujte, či je koleso rovnomerne vyvážené a nemá deformácie.

4. **Upravte napnutie špíc** tým, že ich dotiahnete alebo povolíte pre dosiahnutie ideálneho vyváženia.

Údržba

1. **Pravidelne kontrolujte stav centrovacej stanice**, najmä pohyblivých mechanizmov, aby ste sa uistili, že nie sú opotrebované.
2. **Vyčistite zariadenie** po každom použití, aby ste odstránili prach a zvyšky maziva. Použite jemnú handričku a šetrné čistiace prostriedky.
3. **Mazanie mechanizmov** zabezpečí dlhodobý výkon a zabráni hrdzaveniu.

Likvidácia

1. **Po použití je potrebné centrovaciu stanicu zlikvidovať** v súlade s miestnymi predpismi pre kovový a plastový odpad.
 2. **Nezahrňujte centrovaciu stanicu do bežného odpadu**. Odovzdajte ju na zberné miesto pre veľkorozmerný odpad alebo do recyklačného centra.
 3. **Uistite sa, že všetky časti zariadenia** budú správne recyklované.
-

Deutsch

Verwendungsanleitung

1. **Verwenden Sie den Zentrierständer gemäß seiner Bestimmung** – zum Auswuchten und Zentrieren von Fahrradfelgen.
2. **Setzen Sie das Rad** auf das Gerät und stellen Sie sicher, dass es richtig positioniert und gesichert ist.
3. **Führen Sie einen Zentrier-Test** der Felge durch, um sicherzustellen, dass das Rad gleichmäßig ausgewuchtet und frei von Verformungen ist.
4. **Führen Sie Anpassungen durch** durch das Anziehen oder Lockern der Speichen, um das perfekte Gleichgewicht zu erreichen.

Pflege

1. **Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Zentrierständers**, insbesondere der drehbaren Mechanismen, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt sind.
2. **Reinigen Sie das Gerät** nach jeder Benutzung, um Schmutz und Schmierreste zu entfernen. Verwenden Sie ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel.
3. **Schmieren Sie die Mechanismen**, um eine langfristige Leistung zu gewährleisten und Rost zu vermeiden.

Entsorgung

1. **Nach Gebrauch muss der Zentrierständer** gemäß den lokalen Vorschriften für Metall- und Kunststoffabfälle entsorgt werden.

2. **Werfen Sie den Zentrierständer nicht in den normalen Haushaltsmüll.** Geben Sie ihn bei einer Sammelstelle für Großabfälle oder in einem Recyclingzentrum ab.
 3. **Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts** ordnungsgemäß recycelt werden.
-

Українська

Інструкції з використання

1. **Використовуйте центрувальну станцію за її призначенням** – для балансування та центрування велосипедних коліс.
2. **Закріпіть колесо** на пристрої, переконавшись, що воно правильно встановлено та надійно закріплене.
3. **Проведіть тест центрування** обода, щоб переконатися, що колесо рівномірно збалансоване і не має деформацій.
4. **Виконайте регулювання**, підтягуйте або послабляйте спиці для досягнення ідеального балансування.

Догляд

1. **Регулярно перевіряйте стан центрувальної станції**, особливо механізмів, що обертаються, щоб переконатися, що вони не зношені.
2. **Очищуйте пристрій** після кожного використання, щоб видалити бруд і залишки мастила. Використовуйте м'яку тканину і делікатні чистячі засоби.
3. **Мастило механізмів** забезпечить їх довготривалу роботу та запобігатиме корозії.

Утилізація

1. **Після використання пристрій слід утилізувати** згідно з місцевими правилами для металевих та пластикових відходів.
 2. **Не викидайте центрувальну станцію у звичайні побутові відходи.** Передайте її в пункт збору великогабаритних відходів або в центр переробки.
 3. **Переконайтеся, що всі частини пристрою** будуть належним чином перероблені.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. **Folosiți centrul de reglare conform scopului său** – pentru echilibrarea și centrul roților de bicicletă.
2. **Montați roata** pe dispozitiv, asigurându-vă că este corect poziționată și fixată.
3. **Efectuați un test de centrare** a jantei pentru a verifica dacă roata este echilibrată uniform și nu are deformări.
4. **Efectuați ajustări** prin strângerea sau slăbirea spițelor pentru a obține echilibrul perfect.

Întreținere

1. **Verificați periodic starea centrului de reglare**, mai ales a mecanismelor care se mișcă, pentru a vă asigura că nu sunt uzate.
2. **Curățați dispozitivul** după fiecare utilizare pentru a elimina murdăria și reziduurile de lubrifiant. Folosiți o cârpă moale și agenți de curățare blânzi.
3. **Lubrifiați mecanismele** pentru a asigura performanța pe termen lung și pentru a preveni rugina.

Eliminare

1. **După utilizare, dispozitivul trebuie eliminat** conform reglementărilor locale pentru deșeurile metalice și plastice.
 2. **Nu aruncați centrul de reglare la gunoiul menajer.** Duceți-l la un punct de colectare a deșeurilor mari sau la un centru de reciclare.
 3. **Asigurați-vă că toate piesele dispozitivului** sunt reciclate corespunzător.
-

Magyar

Használati utasítások

1. **Használja a központosítót rendeltetésének megfelelően** – kerékpár kerekek kiegyensúlyozására és központosítására.
2. **Helyezze a kereket** az eszközre, és győződjön meg róla, hogy helyesen van beállítva és rögzítve.
3. **Végezzen el egy központosítási tesztet** a felnin, hogy ellenőrizze, hogy a kerék egyenletesen ki van-e egyensúlyozva, és nincsenek-e deformációk.
4. **Végezzen beállítást** a küllők meghúzásával vagy meglazításával a tökéletes egyensúly eléréséhez.

Karbantartás

1. **Rendszeresen ellenőrizze a központosítót**, különösen a forgó mechanizmusokat, hogy megbizonyosodjon róla, hogy nem kopottak-e.
2. **Tisztítsa meg az eszközt** minden használat után, hogy eltávolítsa a koszt és a zsírokat. Használjon puha ruhát és kímélő tisztítószeret.
3. **Kenje meg a mechanizmusokat**, hogy biztosítsa azok hosszú távú működését és megakadályozza a rozsdásodást.

Elhelyezés

1. **Használat után a központosítót a helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani** a fém- és műanyag hulladékok számára.
2. **Ne dobja el a központosítót a szokásos háztartási szemétbe.** Adja le egy nagyobb hulladékgyűjtő helyen vagy egy újrahasznosító központban.

3. **Biztosítson róla, hogy minden alkatrész megfelelően újrahazsnosításra kerüljön.**
-

Български

Инструкции за употреба

1. **Използвайте центровачката според нейното предназначение** – за изравняване и центриране на велосипедни колела.
2. **Закрепете колелото** на устройството, като се уверите, че е правилно позиционирано и закрепено.
3. **Извършете тест за центриране** на джантата, за да се уверите, че колелото е равномерно изравнено и няма деформации.
4. **Направете корекции** чрез затягане или отпускане на спиците, за да постигнете перфектно изравняване.

Поддръжка

1. **Редовно проверявайте състоянието на центровачката**, особено на въртящите се механизми, за да се уверите, че не са износени.
2. **Почиствайте устройството** след всяка употреба, за да премахнете прах и остатъци от смазка. Използвайте мека кърпа и нежни почистващи средства.
3. **Мазайте механизмите**, за да осигурите дълготрайно изпълнение и да предотвратите ръждясване.

Изхвърляне

1. **След употреба устройството трябва да бъде изхвърлено** в съответствие с местните разпоредби за метални и пластмасови отпадъци.
 2. **Не хвърляйте центровачката в обикновените битови отпадъци.** Оставете я на място за събиране на големи отпадъци или в рециклиращ център.
 3. **Уверете се, че всички части на устройството** ще бъдат правилно рециклирани.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. **Χρησιμοποιήστε το κέντρο σύμφωνα με την προορισμένη του χρήση** – για την εξισορρόπηση και το κεντράρισμα τροχών ποδηλάτου.
2. **Τοποθετήστε το ποδήλατο** στο μηχάνημα και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο και σταθερά ασφαλισμένο.
3. **Κάντε έναν έλεγχο κεντραρίσματος** της ζάντας για να βεβαιωθείτε ότι ο τροχός είναι εξισορροπημένος και δεν έχει παραμορφώσεις.
4. **Πραγματοποιήστε ρυθμίσεις** σφίγγοντας ή χαλαρώνοντας τα ακτίνια για να επιτύχετε την τέλεια ισορροπία.

Συντήρηση

1. **Ελέγξτε τακτικά την κατάσταση του κέντρου**, ιδιαίτερα τους περιστρεφόμενους μηχανισμούς, για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φθαρμένοι.
2. **Καθαρίστε τη συσκευή** μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε τη βρωμιά και τα υπόλοιπα λιπαντικών. Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί και ήπια καθαριστικά.
3. **Λιπάνετε τους μηχανισμούς** για να διασφαλίσετε την μακροχρόνια απόδοση και να αποτρέψετε τη διάβρωση.

Ανακύκλωση

1. **Μετά τη χρήση, το κέντρο πρέπει να απορριφθεί** σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα μεταλλικά και πλαστικά απόβλητα.
 2. **Μην πετάξετε το κέντρο στα κοινά απορρίμματα**. Παραδώστε το σε σημείο συλλογής μεταλλικών απορριμμάτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης.
 3. **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του κέντρου** θα ανακυκλωθούν σωστά.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. **Naudokite centravimo stendą pagal paskirtį** – ratų subalansavimui ir centravimui.
2. **Užfiksuokite ratą** į prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai nustatytas ir tvirtai pritvirtintas.
3. **Atlikite centravimo testą** ant lankų, kad įsitikintumėte, jog ratas yra subalansuotas ir neturi deformacijų.
4. **Atlikite reguliavimus** prisukdami arba atsukdami spoke, kad pasiektumėte tobulą subalansavimą.

Priežiūra

1. **Reguliariai tikrinkite centravimo stendo būklę**, ypač sukamuosius mechanizmus, kad įsitikintumėte, jog jie nėra nusidėvėję.
2. **Išvalykite prietaisą** po kiekvieno naudojimo, kad pašalintumėte nešvarumus ir likučius. Naudokite minkštą audinį ir švelnius valymo produktus.
3. **Tepkite tepalą ant mechanizmų**, kad užtikrintumėte ilgalaikį našumą ir apsaugotumėte nuo rūdijimo.

Šalinimas

1. **Po naudojimo prietaisą reikia pašalinti** pagal vietinius metalinių ir plastikinių atliekų šalinimo nurodymus.
2. **Neišmeskite centravimo stendo į įprastus buitinius atliekas**. Pateikite jį į metalo atliekų surinkimo punktą arba į perdirbimo centrą.
3. **Įsitikinkite, kad visi prietaiso komponentai** bus tinkamai perdirbti.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. **Izmantojiet centrēšanas standu atbilstoši tā mērķim** – riteņu līdzsvarošanai un centrēšanai.
2. **Uzstādiet riteni** ierīcē, pārliedzinoties, ka tas ir pareizi novietots un droši piestiprināts.
3. **Veiciet centrēšanas testu** uz diska, lai pārliedzinātos, ka ritenis ir vienmērīgi līdzsvarots un nav deformāciju.
4. **Veiciet regulējumus**, pievelkot vai atslābinot spieķus, lai sasniegtu perfektu līdzsvaru.

Uzturēšana

1. **Regulāri pārbaudiet centrēšanas stenda stāvokli**, īpaši griežamos mehānismus, lai pārliedzinātos, ka tie nav nolietojušies.
2. **Tīriet ierīci** pēc katras lietošanas, lai noņemtu netīrumus un paliekas. Izmantojiet mīkstu audumu un saudzīgus tīrīšanas līdzekļus.
3. **Smērējiet mehānismus**, lai nodrošinātu ilgstošu veiktspēju un novērstu rūšēšanu.

Izgāšana

1. **Pēc lietošanas ierīci jāiznīcina** saskaņā ar vietējiem metāla un plastmasas atkritumu apstrādes noteikumiem.
2. **Neizmetiet centrēšanas standu parastajos atkritumos**. Piegādājiet to metāla atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā.
3. **Pārliedzinieties, ka visi ierīces komponenti** tiek pareizi pārstrādāti.

Suomi

Käyttöohjeet

1. **Käytä keskitystelinettä sen tarkoitukseen** – pyörän renkaiden tasapainottamiseen ja keskittymiseen.
2. **Varmista, että pyörä on kunnolla kiinnitetty** laitteeseen ja että se on oikein asetettu ja tukevasti kiinnitetty.
3. **Suorita keskittymiskoe** vanteelle varmistaaksesi, että pyörä on tasapainossa eikä siinä ole muodonmuutoksia.
4. **Tee säätöjä** kiristämällä tai löysäämällä puhkeamia saavuttaaksesi täydellisen tasapainon.

Ylläpito

1. **Tarkista säännöllisesti keskitystelineen kunto**, erityisesti pyörivät mekanismit, varmistaaksesi, että ne eivät ole kuluneet.
2. **Puhdista laite** jokaisen käytön jälkeen poistaaksesi likaa ja rasvakerrostumia. Käytä pehmeää kangasta ja hellävaraisia puhdistusaineita.

3. **Rasvaa mekanismit**, jotta varmistetaan pitkäaikainen suorituskky ja estetään ruostuminen.

Hävittäminen

1. **Käytön jälkeen laite on hävitettävä** paikallisten metallijätteiden ja muovijätteiden käsittelysääntöjen mukaisesti.
 2. **Älä heitä keskitystelinettä tavallisiin kotitalousjätteisiin.** Vie se metalliromun keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen.
 3. **Varmista, että kaikki laitteen osat** kierrätetään asianmukaisesti.
-

Hrvatski

Upute za upotrebu

1. **Koristite centrirnu stanicu prema njejoj namjeni** – za balansiranje i centriranje biciklističkih kotača.
2. **Postavite kotač** na uređaj, osiguravajući da je pravilno postavljen i sigurno učvršćen.
3. **Izvršite test centriranja** na obruču kako biste provjerili je li kotač ravnomjerno izbalansiran i nema li deformacija.
4. **Izvršite prilagodbe** stezanjem ili otpuštanjem žbica kako biste postigli savršenu ravnotežu.

Održavanje

1. **Redovito provjeravajte stanje centrirne stanice**, osobito rotirajuće mehanizme, kako biste bili sigurni da nisu istrošeni.
2. **Očistite uređaj** nakon svake uporabe kako biste uklonili prljavštinu i ostatke maziva. Koristite mekani krpu i nježne sredstva za čišćenje.
3. **Podmazujte mehanizme** kako biste osigurali dugotrajnu učinkovitost i spriječili hrđanje.

Odlaganje

1. **Nakon uporabe uređaj treba odložiti** prema lokalnim propisima za metalni i plastični otpad.
 2. **Nemojte bacati centrirnu stanicu u obični kućni otpad.** Predajte ga na sakupljalište za velike otpadke ili u reciklažni centar.
 3. **Pobrinite se da svi dijelovi uređaja** budu pravilno reciklirani.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. **Uporabite centrirni stend po njegovem namenu** – za uravnoteženje in centriranje kolesarjevih koles.
2. **Postavite kolo** na napravo, da se prepričate, da je pravilno nameščeno in trdno pritrjeno.

3. **Izvedite test centriranja** platišča, da preverite, ali je kolo enakomerno uravnoteženo in brez deformacij.
4. **Izvedite nastavitve** z zatezanjem ali ohlapnjenjem žbic, da dosežete popolno uravnoteženost.

Vzdrževanje

1. **Redno preverjajte stanje centrirnega stojala**, še posebej rotirajoče mehanizme, da se prepričate, da niso obrabljeni.
2. **Očistite napravo** po vsaki uporabi, da odstranite umazanijo in ostanke maziva. Uporabite mehko krpo in nežna čistilna sredstva.
3. **Podmazujte mehanizme**, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in preprečite rjavenje.

Zavrnitev

1. **Po uporabi je treba napravo odstraniti** v skladu z lokalnimi predpisi za kovinske in plastične odpadke.
 2. **Ne odvrzite centrirnega stojala v običajne gospodinjske odpadke**. Oddajte ga na zbirno točko za velike odpadke ali v reciklažni center.
 3. **Poskrbite, da bodo vsi deli naprave** pravilno reciklirani.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. **Utilisez le support de centrage selon son but** – pour équilibrer et centrer les roues de vélo.
2. **Placez la roue** sur l'appareil, en vous assurant qu'elle est correctement positionnée et fixée.
3. **Effectuez un test de centrage** de la jante pour vérifier que la roue est équilibrée uniformément et ne présente pas de déformations.
4. **Procédez aux réglages** en serrant ou desserrant les rayons pour obtenir un équilibre parfait.

Entretien

1. **Vérifiez régulièrement l'état du support de centrage**, en particulier les mécanismes rotatifs, pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés.
2. **Nettoyez l'appareil** après chaque utilisation pour enlever la saleté et les résidus de lubrifiant. Utilisez un chiffon doux et des nettoyeurs doux.
3. **Lubrifiez les mécanismes** pour assurer une longue durée de vie et éviter la rouille.

Élimination

1. **Après utilisation, l'appareil doit être éliminé** conformément aux réglementations locales concernant les déchets métalliques et plastiques.
2. **Ne jetez pas le support de centrage dans les déchets ménagers classiques**. Apportez-le à un point de collecte de déchets volumineux ou à un centre de recyclage.
3. **Assurez-vous que toutes les pièces de l'appareil** sont correctement recyclées.

Español

Instrucciones de uso

1. **Utilice el soporte de centrado según su propósito** – para equilibrar y centrar las ruedas de la bicicleta.
2. **Coloque la rueda** en el dispositivo, asegurándose de que esté correctamente posicionada y fijada.
3. **Realice una prueba de centrado** en el aro para verificar que la rueda esté equilibrada de manera uniforme y sin deformaciones.
4. **Haga ajustes** apretando o aflojando los radios para lograr el equilibrio perfecto.

Mantenimiento

1. **Revise regularmente el estado del soporte de centrado**, especialmente los mecanismos rotatorios, para asegurarse de que no estén desgastados.
2. **Limpie el dispositivo** después de cada uso para eliminar la suciedad y los residuos de lubricante. Utilice un paño suave y productos de limpieza suaves.
3. **Lubrique los mecanismos** para garantizar un rendimiento duradero y evitar la oxidación.

Eliminación

1. **Después de usar el dispositivo, elimínelo** de acuerdo con las regulaciones locales para desechos metálicos y plásticos.
2. **No tire el soporte de centrado en los desechos domésticos comunes.** Llévelo a un punto de recolección de desechos voluminosos o a un centro de reciclaje.
3. **Asegúrese de que todas las partes del dispositivo** sean recicladas adecuadamente.

Svenska

Användningsinstruktioner

1. **Använd centreringställningen för dess avsedda syfte** – för att balansera och centrera cykelhjul.
2. **Montera hjulet** på enheten och säkerställ att det är korrekt placerat och ordentligt fastsatt.
3. **Utför ett centreringsprov** på fälgen för att kontrollera att hjulet är jämnt balanserat och inte har några deformationer.
4. **Gör justeringar** genom att dra åt eller lossa ekrarna för att uppnå perfekt balans.

Underhåll

1. **Kontrollera regelbundet centreringställningens skick**, särskilt de roterande mekanismerna, för att säkerställa att de inte är slitna.

2. **Rengör enheten** efter varje användning för att ta bort smuts och rester av smörjmedel. Använd en mjuk trasa och milda rengöringsmedel.
3. **Smörj mekanismerna** för att säkerställa långvarig prestanda och förhindra rost.

Borttagning

1. **Efter användning ska enheten tas om hand** enligt lokala regler för metall- och plastavfall.
 2. **Släng inte centreringställningen i vanligt hushållsavfall.** Ta den till en insamlingspunkt för stora avfall eller ett återvinningscenter.
 3. **Se till att alla delar av enheten** återvinns korrekt.
-

Português

Instruções de uso

1. **Use o suporte de centragem conforme o seu propósito** – para equilibrar e centrar as rodas da bicicleta.
2. **Coloque a roda** no dispositivo, certificando-se de que está corretamente posicionada e fixada.
3. **Realize um teste de centragem** no aro para verificar se a roda está equilibrada de maneira uniforme e sem deformações.
4. **Faça ajustes** apertando ou afrouxando os raios para alcançar o equilíbrio perfeito.

Manutenção

1. **Verifique regularmente o estado do suporte de centragem**, especialmente os mecanismos rotativos, para garantir que não estejam desgastados.
2. **Limpe o dispositivo** após cada uso para remover sujeira e resíduos de lubrificante. Use um pano macio e produtos de limpeza suaves.
3. **Lubrifique os mecanismos** para garantir um desempenho duradouro e evitar ferrugem.

Descarte

1. **Após o uso, descarte o dispositivo** de acordo com as regulamentações locais para resíduos metálicos e plásticos.
 2. **Não descarte o suporte de centragem no lixo doméstico comum.** Leve-o a um ponto de coleta de resíduos volumosos ou para um centro de reciclagem.
 3. **Certifique-se de que todas as partes do dispositivo** sejam recicladas adequadamente.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. **Gebruik de centreringstand volgens het beoogde doel** – om fietsbanden te balanceren en te centreren.

2. **Bevestig het wiel** op het apparaat en zorg ervoor dat het correct gepositioneerd en stevig bevestigd is.
3. **Voer een centreringstest** uit op de velg om te controleren of het wiel gelijkmatig gebalanceerd is en geen vervormingen vertoont.
4. **Maak aanpassingen** door de spaken aan te draaien of losser te maken om de perfecte balans te bereiken.

Onderhoud

1. **Controleer regelmatig de staat van de centreringstand**, vooral de draaiende mechanismen, om te zorgen dat ze niet versleten zijn.
2. **Reinig het apparaat** na elk gebruik om vuil en resten van smeermiddelen te verwijderen. Gebruik een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen.
3. **Smeer de mechanismen** om een langdurige prestaties te garanderen en roest te voorkomen.

Afvoer

1. **Na gebruik moet het apparaat worden weggegooid** volgens de lokale voorschriften voor metaal- en kunststofafval.
 2. **Gooi de centreringstand niet in het normale huishoudelijk afval**. Breng het naar een inzamelpunt voor grote afvalstukken of een recyclingcentrum.
 3. **Zorg ervoor dat alle onderdelen van het apparaat** correct worden gerecycled.
-

Italiano

Istruzioni d'uso

1. **Usare il supporto per centraggio secondo il suo scopo** – per bilanciare e centrare le ruote della bicicletta.
2. **Posizionare la ruota** sul dispositivo, assicurandosi che sia correttamente posizionata e fissata.
3. **Eseguire un test di centraggio** sul cerchio per verificare che la ruota sia bilanciata uniformemente e senza deformazioni.
4. **Effettuare regolazioni** stringendo o allentando i raggi per ottenere il perfetto bilanciamento.

Manutenzione

1. **Controllare regolarmente lo stato del supporto per centraggio**, in particolare i meccanismi rotanti, per assicurarsi che non siano usurati.
2. **Pulire il dispositivo** dopo ogni utilizzo per rimuovere sporco e residui di lubrificante. Utilizzare un panno morbido e detergenti delicati.
3. **Lubrificare i meccanismi** per garantire prestazioni durature e prevenire la ruggine.

Smaltimento

1. **Dopo l'uso, il dispositivo deve essere smaltito** secondo le normative locali per i rifiuti metallici e plastici.
2. **Non gettare il supporto per centraggio nei rifiuti domestici comuni.** Portalo a un punto di raccolta per rifiuti ingombranti o in un centro di riciclaggio.
3. **Assicurati che tutte le parti del dispositivo** siano correttamente riciclate.